

365^{days}天 儿童读圣经

Kids Bible Reading Plan

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

想一想：

1. 这章经文有什么关于天父，主耶稣和圣灵的事吗？
2. 有什么事是你应该或不应该去做的？

Things to think about

1. Is there anything you have learnt about God, Jesus or the Holy Spirit in the passage?
2. Does it teach you anything that you should or should not do?

透过祷告，将你今天从圣经中的领受告诉神，求他帮助你照圣经的教训去做。例如：“主耶稣，求你赐给我力量，从今天开始说造就人的好话。”

Pray again! Tell God about what you have learnt from today's passage. Ask Him to help you to do what you have learnt in the Bible. For example: "From today, I will only speak kind words. Lord, please give me strength to do it."

年级小的孩子，可以请爸爸妈妈照着每日的经文读给你听。

For younger children, get your Daddy or Mummy to read to you the verses daily.

每读完一天，就彩色一本 。

Colour one 'Bible' when you have completed reading.





10:1 zhè shì yǐ hòu zhǔ yòu shè lì qī shí gè rén chāi qiǎn tā men liǎng gè liǎng gè de
这事以后，主又设立七十个人，差遣他们两个两个的
zài tā qián miàn wǎng zì jǐ suǒ yào dào de gè chéng gè dì fāng qù
在他前面，往自己所要到的各城各地方去，

After this the Lord appointed 72 others. He sent them out two by two ahead of him. They went to every town and place where he was about to go.

10:2 jiù duì tā men shuō yào shōu de zhuāng jià duō zuò gōng de rén shǎo suǒ yǐ nǐ
就对他们说：要收的庄稼多，作工的人少。所以，你
men dāng qiú zhuāng jià de zhǔ dǎ fā gōng rén chū qù shōu tā de zhuāng jià
们当求庄稼的主打发工人出去收他的庄稼。

He told them, "The harvest is huge, but the workers are few. So ask the Lord of the harvest to send out workers into his harvest field.

10:3 nǐ men qù ba wǒ chāi nǐ men chū qù rú tóng yáng gāo jìn rù láng qún
你们去吧！我差你们出去，如同羊羔进入狼群。

"Go! I am sending you out like lambs among wolves.

10:4 bú yào dài qián nāng bú yào dài kǒu dai bú yào dài xié zài lù shàng yě bú yào
不要带钱囊，不要带口袋，不要带鞋；在路上也不要
wèn rén de ān
问人的安。

Do not take a purse or bag or sandals. And don't greet anyone on the road.

10:5 wú lùn jìn nǎ yī jiā xiān yào shuō yuàn zhè yī jiā píng ān
无论进哪一家，先要说：愿这一家平安。

"When you enter a house, first say, 'May this house be blessed with peace.'

10:6 nà lǐ ruò yǒu dāng dé píng ān de rén (dāng dé píng ān de rén yuán wén shì píng ān
那里若有当得平安的人（当得平安的人：原文是平安
zhī zǐ nǐ men suǒ qiú de píng ān jiù bì lín dào nà jiā bù rán jiù guī
之子），你们所求的平安就必临到那家；不然，就归
yǔ nǐ men le
与你们了。

If someone there loves peace, your blessing of peace will rest on him. If not, it will return to you.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

10:7 nǐ men yào zhù zài nà jiā chī hē tā men suǒ gòng gěi de yīn wèi gōng rén dé gōng
你们要住在那家，吃喝他们所供给的，因为工人得工
jià shì yīng dāng de bú yào cóng zhè jiā bān dào nà jiā
价是应当的；不要从这家搬到那家。

Stay in that house. Eat and drink anything they give you. Workers are worthy of their pay. Do not move around from house to house.

10:8 wú lùn jìn nǎ yī chéng rén ruò jiē dài nǐ men gěi nǐ men bǎi shàng shén me nǐ
无论进哪一城，人若接待你们，给你们摆上什么，你
men jiù chī shén me
们就吃什么。

"When you enter a town and are welcomed, eat what is set down in front of you.

10:9 yào yī zhì nà chéng lǐ de bìng rén duì tā men shuō shén de guó lín jìn nǐ men le
要医治那城里的病人，对他们说：神的国临近你们了。

Heal the sick people who are there. Tell them, 'God's kingdom is near you.'

10:10 wú lùn jìn nǎ yī chéng rén ruò bù jiē dài nǐ men nǐ men jiù dào jiē shàng qù
无论进哪一城，人若不接待你们，你们就到街上去，

"But what if you enter a town and are not welcomed? Then go into its streets and say,

10:11 shuō jiù shì nǐ men chéng lǐ de chén tǔ nián zài wǒ men de jiǎo shàng wǒ men yě dāng
说：就是你们城里的尘土黏在我们的脚上，我们也当
zhe nǐ men cā qù suī rán rú cǐ nǐ men gāi zhī dào shén de guó lín jìn le
着你们擦去。虽然如此，你们该知道神的国临近了。

'We wipe off even the dust of your town that sticks to our feet. We do it to show that God isn't pleased with you. But here is what you can be sure of. God's kingdom is near.'

10:12 wǒ gào sù nǐ men dāng shěn pàn de rì zi suǒ duō mǎ suǒ shòu de bǐ nà chéng
我告诉你们，当审判的日子，所多玛所受的，比那城
hái róng yì shòu ne
还容易受呢！

"I tell you this. On judgment day it will be easier for Sodom than for that town.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

10:13 哥拉汛哪，你有祸了！伯赛大啊，你有祸了！因为在你们中间所行的异能若行在推罗、西顿，他们早已披麻蒙灰，坐在地上悔改了。

"How terrible it will be for you, Korazin! How terrible for you, Bethsaida! Suppose the miracles done in you had been done in Tyre and Sidon. They would have turned away from their sins long ago. They would have put on black clothes. They would have sat down in ashes.

10:14 当审判的日子，推罗、西顿所受的，比你们还容易受呢！
On judgment day it will be easier for Tyre and Sidon than for you.

10:15 迦百农啊，你已经升到天上（或者：你将要升到天上么），将来必推下阴间。

"And what about you, Capernaum? Will you be lifted up to heaven? No! You will go down to the place of the dead.

10:16 又对门徒说：听从你们的就是听从我；弃绝你们的就是弃绝我；弃绝我的就是弃绝那差我来的。

"Anyone who listens to you listens to me. Anyone who does not accept you does not accept me. And anyone who does not accept me does not accept the One who sent me."

10:17 那七十个人欢欢喜喜的回来，说：主啊！因你的名，就是鬼也服了我们。

The 72 returned with joy. They said, "Lord, even the demons obey us when we speak in your name."

10:18 耶稣对他们说：我曾看见撒但从天上坠落，像闪电一样。

Jesus replied, "I saw Satan fall like lightning from heaven.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

10:19 我已经给你们权柄可以践踏蛇和蝎子，又胜过仇敌一切的能力，断没有什么能害你们。

I have given you authority to walk all over snakes and scorpions. You will be able to destroy all the power of the enemy. Nothing will harm you.

10:20 然而，不要因鬼服了你们就欢喜，要因你们的名记录在天上欢喜。

But do not be glad when the evil spirits obey you. Instead, be glad that your names are written in heaven."

10:21 正当那时，耶稣被圣灵感动就欢乐，说：父啊，天地的主，我感谢你！因为你将这些事向聪明通达人就藏起来，向婴孩就显出来。父啊！是的，因为你的美意本是如此。

At that time Jesus was full of joy through the Holy Spirit. He said, "I praise you, Father. You are Lord of heaven and earth. You have hidden these things from the wise and educated. But you have shown them to little children. Yes, Father. This is what you wanted.

10:22 一切所有的都是我父交付我的；除了父，没有人知道子是谁；除了子和子所愿意指示的，没有人知道父是谁。

"My Father has given all things to me. The Father is the only one who knows who the Son is. And the only ones who know the Father are the Son and those to whom the Son chooses to make the Father known."

10:23 耶稣转身暗暗的对门徒说：看见你们所看见的，那眼睛就有福了。

Then Jesus turned to his disciples. He said to them in private, "Blessed are the eyes that see what you see.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

10:24 我告诉你们，从前有许多先知和君王要看你们所看的，却没有看见，要听你们所听的，却没有听见。

I tell you, many prophets and kings wanted to see what you see. But they didn't see it. They wanted to hear what you hear. But they didn't hear it."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



10:25 有一个律法师起来试探耶稣，说：夫子！我该做什么才可以承受永生？

One day an authority on the law stood up to put Jesus to the test. "Teacher," he asked, "what must I do to receive eternal life?"

10:26 耶稣对他说：律法上写的是什么呢？你念的是怎样呢？

"What is written in the Law?" Jesus replied. "How do you understand it?"

10:27 他回答说：你要尽心、尽性、尽力、尽意爱主——你的神；又要爱邻舍如同自己。

He answered, "Love the Lord your God with all your heart and with all your soul. Love him with all your strength and with all your mind." (Deuteronomy 6:5) And, "Love your neighbor as you love yourself." (Leviticus 19:18)

10:28 耶稣说：你回答的是；你这样行，就必得永生。

"You have answered correctly," Jesus replied. "Do that, and you will live."

10:29 那人要显明自己有理，就对耶稣说：谁是我的邻舍呢？

But the man wanted to make himself look good. So he asked Jesus, "And who is my neighbor?"

10:30 耶稣回答说：有一个人从耶路撒冷下耶利哥去，落在强盗手中。他们剥去他的衣裳，把他打个半死，就丢下他走了。

Jesus replied, "A man was going down from Jerusalem to Jericho. Robbers attacked him. They stripped off his clothes and beat him. Then they went away, leaving him almost dead."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

10:31 偶然有一个祭司从这条路下来，看见他就从那边过去了。

A priest happened to be going down that same road. When he saw the man, he passed by on the other side.

10:32 又有一个利未人来到这地方，看见他，也照样从那边过去了。

A Levite also came by. When he saw the man, he passed by on the other side too.

10:33 为有一个撒玛利亚人行路来到那里，看见他就动了慈心，

But a Samaritan came to the place where the man was. When he saw the man, he felt sorry for him.

10:34 上前用油和酒倒在他的伤处，包裹好了，扶他骑上自己的牲口，带到店里去照应他。

He went to him, poured olive oil and wine on his wounds and bandaged them. Then he put the man on his own donkey. He took him to an inn and took care of him.

10:35 第二天拿出二钱银子来，交给店主，说：你且照应他；此外所费用的，我回来必还你。

The next day he took out two silver coins. He gave them to the owner of the inn. 'Take care of him,' he said. 'When I return, I will pay you back for any extra expense you may have.'

10:36 你想，这三个人哪一个是落在强盗手中的邻舍呢？

"Which of the three do you think was a neighbor to the man who was attacked by robbers?"

10:37 他说：是怜悯他的。耶稣说：你去照样行吧。

The authority on the law replied, "The one who felt sorry for him." Jesus told him, "Go and do as he did."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

10:38 tā men zǒu lù de shí hòu yē sū jìn le yí gè cūn zhuāng yǒu yí gè nǚ rén
他们走路的时候，耶稣进了一个村庄。有一个女人，
míng jiào mǎ dà jiē tā dào zì jǐ jiā lǐ
名叫马大，接他到自己家里。

Jesus and his disciples went on their way. Jesus came to a village where a woman named Martha lived. She welcomed him into her home.

10:39 tā yǒu yí gè mèi zi míng jiào mǎ lì yà zài yē sū jiǎo qián zuò zhe tīng tā
他有一个妹子，名叫马利亚，在耶稣脚前坐着听他
de dào
的道。

She had a sister named Mary. Mary sat at the Lord's feet listening to what he said.

10:40 mǎ dà cì hòu de shì duō xīn lǐ máng luàn jiù jìn qián lái shuō zhǔ a
马大伺候的事多，心里忙乱，就进前来，说：主啊，
wǒ de mèi zi liú xià wǒ yí gè rén cì hòu nǐ bù zài yì me qǐng fēn fù tā
我的妹子留下我一个人伺候，你不在意么？请吩咐他
lái bāng zhù wǒ
来帮助我。

But Martha was busy with all the things that had to be done. She came to Jesus and said, "Lord, my sister has left me to do the work by myself. Don't you care? Tell her to help me!"

10:41 yē sū huí dá shuō mǎ dà mǎ dà nǐ wèi xǔ duō de shì sī lǜ fán rǎo
耶稣回答说：马大！马大！你为许多的事思虑烦扰，
"Martha, Martha," the Lord answered. "You are worried and upset about many things.

10:42 dàn shì bù kě shǎo de zhǐ yǒu yī jiàn mǎ lì yà yǐ jīng xuǎn zé nà shàng hǎo de fú
但是不可少的只有一件；马利亚已经选择那上好的福
fèn shì bù néng duó qù de
分，是不能夺去的。

But only one thing is needed. Mary has chosen what is better. And it will not be taken away from her."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



12:13 zhòng rén zhōng yǒu yí gè rén duì yē sū shuō fū zi qǐng nǐ fēn fu wǒ de xiōng zhǎng
众人中有一个人对耶稣说：夫子！请你吩咐我的兄长
hé wǒ fēn kāi jiā yè
和我分开家业。

Someone in the crowd spoke to Jesus. "Teacher," he said, "tell my brother to divide the family property with me."

12:14 yē sū shuō nǐ zhè gè rén shuí lì wǒ zuò nǐ men duàn shì de guān gěi nǐ men
耶稣说：你这个人！谁立我作你们断事的官，给你们
fēn jiā yè ne
分家业呢？

Jesus replied, "Friend, who made me a judge or umpire between you?"

12:15 yú shì duì zhòng rén shuō nǐ men yào jǐn shèn zì shǒu miǎn qù yí qiè de tān xīn
于是对众人说：你们要谨慎自守，免去一切的贪心，
yīn wéi rén de shēng mìng bù zài hū jiā dào fēng fù
因为人的生命不在乎家道丰富。

Then he said to them, "Watch out! Be on your guard against wanting to have more and more things. Life is not made up of how much a person has."

12:16 jiù yòng bǐ yù duì tā men shuō yǒu yí gè cái zhǔ tián chǎn fēng shèng
就用比喻对他们说：有一个财主田产丰盛；

Then Jesus told them a story. He said, "A certain rich man's land produced a good crop."

12:17 zì jǐ xīn lǐ sī xiǎng shuō wǒ de chū chǎn méi yǒu dì fāng shōu cáng zěn me bàn ne
自己心里思想说：我的出产没有地方收藏，怎么办呢？

He thought to himself, 'What should I do? I don't have any place to store my crops.'

12:18 yòu shuō wǒ yào zhè me bàn yào bǎ wǒ de cāng fáng chāi le lìng gài gèng dà
又说：我要这么办：要把我的仓房拆了，另盖更大的
de zài nà lǐ hǎo shōu cáng wǒ yí qiè de liáng shí hé cái wù
的，在那里好收藏我一切的粮食和财物，

"Then he said, 'This is what I'll do. I will tear down my storerooms and build bigger ones. I will store all my grain and my other things in them."



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

12:19 rán hòu yào duì wǒ de líng hún shuō líng hún na nǐ yǒu xǔ duō cái wù jī cún
然后要对我的灵魂说：灵魂哪，你有许多财物积存，
kě zuò duō nián de fèi yòng zhǐ guǎn ān ān yì yì de chī hē kuài lè ba
可作多年的费用，只管安安逸逸的吃喝快乐吧！

I'll say to myself, "You have plenty of good things stored away for many years. Take life easy. Eat, drink and have a good time."

12:20 shén què duì tā shuō wú zhī de rén na jīn yè bì yào nǐ de líng hún nǐ suǒ
神却对他说：无知的人哪，今夜必要你的灵魂；你所
yù bèi de yào guī shuí ne
预备的要归谁呢？

"But God said to him, 'You foolish man! This very night I will take your life away from you. Then who will get what you have prepared for yourself?'

12:21 fán wéi zì jǐ jī cái zài shén miàn qián què bù fù zú de yě shì zhè yàng
凡为自己积财，在神面前却不富足的，也是这样。

"That is how it will be for anyone who stores things away for himself but is not rich in God's eyes."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



12:35 你们腰里要束上带，灯也要点着，

"Be dressed and ready to serve. Keep your lamps burning.

12:36 自己好像仆人等候主人从婚姻的筵席上回来。他来到，叩门，就立刻给他开门。

Be like servants waiting for their master to return from a wedding dinner. When he comes and knocks, they can open the door for him at once.

12:37 主人来了，看见仆人做醒，那仆人就有福了。我实在告诉你们，主人必叫他们坐席，自己束上带，进前伺候他们。

"It will be good for those servants whose master finds them ready when he comes. What I'm about to tell you is true. The master will then dress himself so he can serve them. He will have them take their places at the table. And he will come and wait on them.

12:38 或是二更天来，或是三更天来，看见仆人这样，那仆人就有福了。

It will be good for those servants whose master finds them ready. It will even be good if he comes very late at night.

12:39 家主若知道贼什么时候来，就必做醒，不容贼挖透房屋，这是你们所知道的。

"But here is what you must understand. Suppose the owner of the house knew at what hour the robber was coming. He would not have let his house be broken into.

12:40 你们也要预备；因为你们想不到的时候，人子就来了。

You also must be ready. The Son of Man will come at an hour when you don't expect him."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

12:41 彼得说：主啊，这比喻是为我们说的呢？还是为众人呢？

Peter asked, "Lord, are you telling this story to us, or to everyone?"

12:42 主说：谁是那忠心有见识的管家，主人派他管理家里的人，按时分粮给他们呢？

The Lord answered, "Suppose a master puts one of his servants in charge of his other servants. The servant's job is to give them the food they are to receive at the right time. The master wants a faithful and wise manager for this.

12:43 主人来到，看见仆人这样行，那仆人就有福了。

It will be good for the servant if the master finds him doing his job when the master returns.

12:44 我实在告诉你们，主人要派他管理一切所有的。

What I'm about to tell you is true. The master will put that servant in charge of everything he owns.

12:45 那仆人若心里说：我的主人必来得迟，就动手打仆人和侍女，并且吃喝醉酒；

"But suppose the servant says to himself, 'My master is taking a long time to come back.' Suppose he begins to beat the other servants. Suppose he feeds himself. And suppose he drinks until he gets drunk.

12:46 在他想不到的日子，不知道的时辰，那仆人的主人要来，重重的处治他（或者：把他腰轧了），定他和不忠心的人同罪。

The master of that servant will come back on a day the servant doesn't expect him. He will return at an hour the servant doesn't know. Then the master will cut him to pieces. He will send him to the place where unbelievers go.

每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



12:47 仆人知道主人的意思，却不预备，又不顺他的意思行，那仆人必多受责打；

"Suppose a servant knows his master's wishes. But he doesn't get ready. And he doesn't do what his master wants. That servant will be beaten with many blows.

12:48 为有那不知道的，做了当受责打的事，必少受责打；因为多给谁，就向谁多取；多托谁，就向谁多要。

"But suppose the servant does not know his master's wishes. And suppose he does things for which he should be punished. He will be beaten with only a few blows. "Much will be required of everyone who has been given much. Even more will be asked of the person who is supposed to take care of much.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



13:6 于是用比喻说：一个人有一棵无花果树栽在葡萄园里。他来到树前找果子，却找不着。

Then Jesus told a story. "A man had a fig tree," he said. "It had been planted in his vineyard. When he went to look for fruit on it, he didn't find any."

13:7 就对管园的说：看哪，我这三年来到这无花果树前找果子，竟找不着。把他砍了吧，何必白占地土呢！

So he went to the man who took care of the vineyard. He said, "For three years now I've been coming to look for fruit on this fig tree. But I haven't found any. Cut it down! Why should it use up the soil?"

13:8 管园的说：主啊，今年且留着，等我周围掘开土，加上粪；

"Sir," the man replied, "leave it alone for one more year. I'll dig around it and feed it."

13:9 以后若结果子便吧，不然再把他砍了。

If it bears fruit next year, fine! If not, then cut it down."

13:10 安息日，耶稣在会堂里教训人。

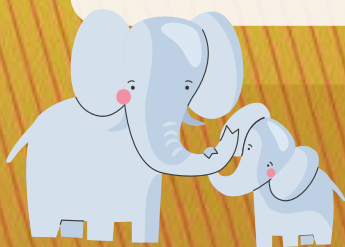
Jesus was teaching in one of the synagogues on a Sabbath day.

13:11 有一个女人被鬼附着，病了十八年，腰弯得一点直不起来。

A woman there had been disabled by an evil spirit for 18 years. She was bent over and could not stand up straight.

13:12 耶稣看见，便叫过他来，对他说：女人，你脱离这病了！

Jesus saw her. He asked her to come to him. He said to her, "Woman, you will no longer be disabled. I am about to set you free."



每一天定时阅读。

Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。

Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

13:13 于是用两只手按着他；他立刻直起腰来，就归荣耀与神。

Then he put his hands on her. Right away she stood up straight and praised God.

13:14 管会堂的因为耶稣在安息日治病，就气忿忿的对众人说：有六日应当做工；那六日之内可以来求医，在安息日却不可。

Jesus had healed the woman on the Sabbath day. This made the synagogue ruler angry. He told the people, "There are six days for work. So come and be healed on those days. But do not come on the Sabbath."

13:15 主说：假冒为善的人哪，难道你们各人在安息日不开槽上的牛、驴，牵去饮么？

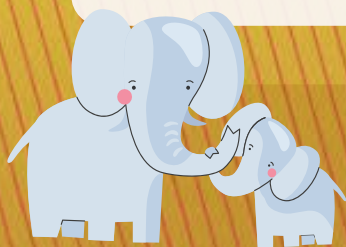
The Lord answered him, "You pretenders! Doesn't each of you go to the barn and untie his ox or donkey on the Sabbath day? Then don't you lead it out to give it water?"

13:16 况且这女人本是亚伯拉罕的后裔，被撒但捆绑了这十八年，不当在安息日解开他的绑么？

This woman is a member of Abraham's family line. But Satan has kept her disabled for 18 long years. Shouldn't she be set free on the Sabbath day from what was keeping her disabled?"

13:17 耶稣说这话，他的敌人都惭愧了；众人因他所行一切荣耀的事，就都欢喜了。

When Jesus said this, all those who opposed him were put to shame. But the people were delighted. They loved all the wonderful things he was doing.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



15:11 耶 稣 又 说： 一 个 人 有 两 个 儿 子。

Jesus continued, "There was a man who had two sons.

15:12 小 儿 子 对 父 亲 说： 父 亲， 请 你 把 我 应 得 的 家 业 分 给 我。 他 父 亲 就 把 产 业 分 给 他 们。

The younger son spoke to his father. He said, 'Father, give me my share of the family property.' So the father divided his property between his two sons.

15:13 过 了 不 多 几 日， 小 儿 子 就 把 他 一 切 所 有 的 都 收 拾 起 来， 往 远 方 去 了。 在 那 里 任 意 放 荡， 浪 费 资 财。

"Not long after that, the younger son packed up all he had. Then he left for a country far away. There he wasted his money on wild living.

15:14 既 耗 尽 了 一 切 所 有 的， 又 遇 着 那 地 方 大 遭 饥 荒， 就 穷 苦 起 来。

He spent everything he had. "Then the whole country ran low on food. So the son didn't have what he needed.

15:15 于 是 去 投 靠 那 地 方 的 一 个 人； 那 人 打 发 他 到 田 里 去 放 猪。

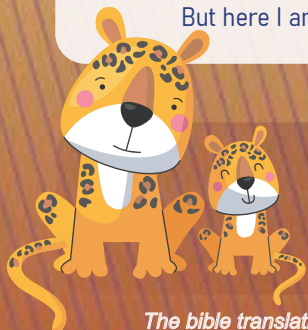
He went to work for someone who lived in that country, who sent him to the fields to feed the pigs.

15:16 他 恨 不 得 拿 猪 所 吃 的 豆 荚 充 饥， 也 没 有 人 给 他。

The son wanted to fill his stomach with the food the pigs were eating. But no one gave him anything.

15:17 他 醒 悟 过 来， 就 说： 我 父 亲 有 多 少 的 雇 工， 口 粮 有 余， 我 倒 在 这 里 饿 死 么？

"Then he began to think clearly again. He said, 'How many of my father's hired workers have more than enough food! But here I am dying from hunger!



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

15:18 我要起来，到我父亲那里去，向他说：父亲！我得罪了天，又得罪了你；

I will get up and go back to my father. I will say to him, "Father, I have sinned against heaven. And I have sinned against you."

15:19 从今以后，我不配称为你的儿子，把我当作一个雇工吧！

I am no longer fit to be called your son. Make me like one of your hired workers."

15:20 于是起来，往他父亲那里去。相离还远，他父亲看见，就动了慈心，跑去抱着他的颈项，连连与他亲嘴。

So he got up and went to his father. "While the son was still a long way off, his father saw him. He was filled with tender love for his son. He ran to him. He threw his arms around him and kissed him."

15:21 儿子说：父亲！我得罪了天，又得罪了你；从今以后，我不配称为你的儿子。

"The son said to him, 'Father, I have sinned against heaven and against you. I am no longer fit to be called your son.'

15:22 父亲却吩咐仆人说：把那上好的袍子快拿出来给他穿；把戒指戴在他指头上；把鞋穿在他脚上；

"But the father said to his servants, 'Quick! Bring the best robe and put it on him. Put a ring on his finger and sandals on his feet.'

15:23 把那肥牛犊牵来宰了，我们可以吃喝快乐；

Bring the fattest calf and kill it. Let's have a big dinner and celebrate."

15:24 因为我这个儿子是死而复活，失而又得的。他们就快乐起来。

This son of mine was dead. And now he is alive again. He was lost. And now he is found.' "So they began to celebrate."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

15:25 那时，大儿子正在田里。他回来，离家不远，听见作乐跳舞的声音，

"The older son was in the field. When he came near the house, he heard music and dancing.

15:26 便叫过一个仆人来，问是什么事。

So he called one of the servants. He asked him what was going on.

15:27 仆人说：你兄弟来了；你父亲因为得他无灾无病的回来，把肥牛犊宰了。

"Your brother has come home," the servant replied. "Your father has killed the fattest calf. He has done this because your brother is back safe and sound."

15:28 大儿子却生气，不肯进去；他父亲就出来劝他。

"The older brother became angry. He refused to go in. So his father went out and begged him.

15:29 他对父亲说：我服侍你这多年，从来没有违背过你的命，你并没有给我一只山羊羔，叫我和朋友一同快乐。

"But he answered his father, 'Look! All these years I've worked like a slave for you. I have always obeyed your orders. You never gave me even a young goat so I could celebrate with my friends.

15:30 但你这个儿子和娼妓吞尽了你的产业，他一来了，你倒为他宰了肥牛犊。

But this son of yours wasted your money with some prostitutes. Now he comes home. And for him you kill the fattest calf!"

15:31 父亲对他说：儿啊！你常和我同在，我一切所有的都是你的；

"My son," the father said, "you are always with me. Everything I have is yours.



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

15:32 只是你这个兄弟是死而复活、失而又得的，所以我们
理当欢喜快乐。

But we had to celebrate and be glad. This brother of yours was dead. And now he is alive again. He was lost. And now he is found.' "



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.



16:1 耶稣又对门徒说：有一个财主的管家，别人向他主人
告他浪费主人的财物。

Jesus told his disciples another story. He said, "There was a rich man who had a manager. Some said that the manager was wasting what the rich man owned."

16:2 主人叫他来，对他说：我听见你这事怎么样呢？把你
所经营的交代明白，因你不能再作我的管家。

So the rich man told him to come in. He asked him, "What is this I hear about you? Tell me exactly how you have handled what I own. You can't be my manager any longer."

16:3 那管家心里说：主人辞我，不用我再作管家，我将来
做什么？锄地呢？无力；讨饭呢？怕羞。

"The manager said to himself, 'What will I do now? My master is taking away my job. I'm not strong enough to dig. And I'm too ashamed to beg.'

16:4 我知道怎么行，好叫人在我不作管家之后，接我到他们
家里去。

I know what I'm going to do. I'll do something so that when I lose my job here, people will welcome me into their houses.'

16:5 于是把欠他主人债的，一个一个的叫了来，问头一个
说：你欠我主人多少？

"So he called in each person who owed his master something. He asked the first one, 'How much do you owe my master?'"



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

16:6 他说：一百篓（每篓约五十斤）油。管家说：拿你的账，快坐下，写五十。

"I owe 800 gallons of olive oil," he replied. "The manager told him, 'Take your bill. Sit down quickly and change it to 400 gallons.'"

16:7 又问一个说：你欠多少？他说：一百石麦子。管家说：拿你的账，写八十。

"Then he asked the second one, 'And how much do you owe?' 'I owe 1,000 bushels of wheat,' he replied. "The manager told him, 'Take your bill and change it to 800 bushels.'"

16:8 主人就夸奖这不义的管家做事聪明。因为今世之子，在世事之上，较比光明之子更加聪明。

"The manager had not been honest. But the master praised him for being clever. The people of this world are clever in dealing with those who are like themselves. They are more clever than God's people."

16:9 我又告诉你们，要借着那不义的钱财结交朋友，到了钱财无用的时候，他们可以接你们到永存的帐幕里去。

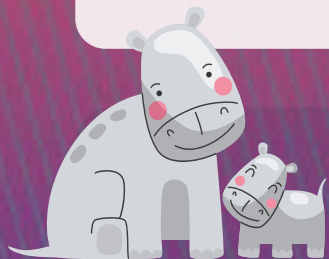
"I tell you, use the riches of this world to help others. In that way, you will make friends for yourselves. Then when your riches are gone, you will be welcomed into your eternal home in heaven."

16:10 人在最小的事上忠心，在大事上也忠心；在最小的事上不义，在大事上也不义。

"Suppose you can be trusted with very little. Then you can be trusted with a lot. But suppose you are not honest with very little. Then you will not be honest with a lot."

16:11 倘若你们在不义的钱财上不忠心，谁还把那真实的钱财托付你们呢？

"Suppose you have not been worthy of trust in handling worldly wealth. Then who will trust you with true riches?"



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.

16:12 倘若你们在别人的东西上不忠心，谁还把你们自己的东西给你们呢？

Suppose you have not been worthy of trust in handling someone else's property. Then who will give you property of your own?

16:13 一个仆人不能侍奉两个主；不是恶这个爱那个，就是重这个轻那个。你们不能又侍奉神，又侍奉玛门。

"No servant can serve two masters at the same time. He will hate one of them and love the other. Or he will be faithful to one and dislike the other. You can't serve God and Money at the same time."

16:14 法利赛人是贪爱钱财的，他们听见这一切话，就嗤笑耶稣。

The Pharisees loved money. They heard all that Jesus said and made fun of him.

16:15 耶稣对他们说：你们是在人面前自称为义的，你们的心，神却知道；因为人所尊贵的，是神看为可憎恶的。

Jesus said to them, "You try to make yourselves look good in the eyes of other people. But God knows your hearts. What is worth a great deal among people is hated by God."

16:16 律法和先知到约翰为止，从此神国的福音传开了，人人努力要进去。

"The teachings of the Law and the Prophets were preached until John came. Since then, the good news of God's kingdom is being preached. And everyone is trying very hard to enter it."

16:17 天地废去较比律法的一点一画落空还容易。

It is easier for heaven and earth to disappear than for the smallest part of a letter to drop out of the Law.

16:18 凡休妻另娶的就是犯奸淫；娶被休之妻的也是犯奸淫。

"Anyone who divorces his wife and gets married to another woman commits adultery. Also, the man who gets married to a divorced woman commits adultery."



每一天定时阅读。
Read the Bible at a fixed
time each day.

阅读前先祷告，求神赐你聪明，可以明白他的话。
Pray first! Ask God to give you wisdom to understand His Word.